

新世纪英语会话

商务英语，即学即用，中文注释，生动易懂

编著：邓树勋教授

翻译注释：张望隼

ENGLISH
CONVERSATION
FOR
ALL
CENTERS



世界图书出版公司

H3199

D35-3

456258

新世纪英语会话

邓树勋 编著



00456258



世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

本书配录音带 2 卷 (单价另计)

DV54/26

新世纪英语会话

邓树勋 编著

广东世界图书出版公司出版

广东世界图书出版公司发行

广州市新港西路大江冲 25 号

邮政编码: 510300

珠江包装彩印有限公司印刷

1998 年 8 月第 1 版 开本 850×1168 1/32

1998 年 8 月第 1 次印刷 印张: 4

印数: 00001—10000 册

ISBN 7-5062-3757-1/H·0110

版权贸易合同登记号: 19-1998-010

出版社注册号: 粤 014

定价: 6.00 元

新方法学英语

在这个瞬息万变的时代，英文，尤其是口语化的英文，已经越来越成为一种国际语言来促进世界各国人民的了解，并且使我们这个世界成为一个能够过良好生活的地方。

现在市面上已有不少有关英文会话的书籍，但是似乎很少有我们中国人所需要的英语，这些书多数都没有涵盖那些每天口语化的用语，尤其是美式用语，例如：“You bet.”这句美式用语，照字面解释是“你打赌”，实际上是相等于“Of course.”“当然”的意思；例如：“I won't buy your story.”表面上的解释是“我不相信你的故事”，但实际上是“我不相信你的一套”。而这些日用英语才应该是想跟外国人沟通的语句及词条，我们这本书所刊载的语句都是每人每天要讲的语句。

在多数西方国家，都用直接的方法来教英文，那就是用英文教英文，但是在中国，英文大多是用中文来教的，因此中国人在说出英语句子前，是先用中文来想的，结果所讲的是中式英语，而这种英语是没有文法、不登大雅之堂的，原因在于中文的构造和英文的构造完全不同。

基于先用中文想而后说英文的这种习惯，我们在本书中介绍一种新的学习方法，来帮助学生更容易、更有效地学会标准英文，这个方法很简单：先看每一课的中文语句，然后再看同义的英文语句，再逐句熟记。学生应该把同一课的每一个语句，用这个方法每天至少看二遍，连续一个星期或更多的时间，一直达到完全熟练，脱口而出的程度。

前 言

联合国大学校长协会在泰国举行洲际会议，协会副主席包德明博士被邀发表专题演讲。在讲词中，包博士强调了教育的目的，她指出：教育的目的不单是要教人怎么做事，更重要的，是教人怎么做人。

做人是什么意思？做人就是要知道怎样发展我们的人际关系，也就是怎样给人以好感，令人对你有信心，甚至另眼相看。

这段话给了我一个灵感：现在我们绝大部分教材只教别人如何做事，而忽略了阐述做人的道理，也就是如何跟别人和睦地相处，达到共存共荣，所谓双赢的目标。

本书内容有两个特点：一、多用新世纪多元化的简单语句，达到学一多用的目的；二、强调人际关系的重要性，介绍给人以好感的语句，为我们争取朋友，争取社会的和谐以及事业上的成就。

本书共分三大部分。第一部分，介绍新世纪英语，包括（A）现代美式英语表达，（B）美式惯用语的人生哲学（人际关系）；第二部分，介绍人际关系英语，包括（A）做人名言精句，（B）日常生活礼貌用语；第三部分，讲述商用英语，其内容有（A）大宗生意会话，（B）商业公共关系用语，（C）拜访、推销用语。

CONTENTS

目 录

PART I NEW CENTURY ENGLISH

第一部 新世纪英语 1

LESSON 1 Modern American-English Expressions

现代美式英语表达 3

a. 简单动词 3

b. TWO-WORD VERB 8

LESSON 2 American Colloquialism

美式惯用语 15

PART II THE UNFORGETTABLE PROVERBS

第二部 做人做事不忘名言 30

LESSON 1 Proverbs 格言 32

LESSON 2 Compliments 赞美 36

LESSON 3 Congratulations And Good Wishes

..... 祝贺与祝福 38

LESSON 4 Consolation 慰问 40

LESSON 5 Courtesy Costs Nothing 礼多人不怪 42

LESSON 6 Greetings	打招呼	44
LESSON 7 Time And Weather	气候与时间	49
LESSON 8 Casual Meeting	偶遇	51
a. on the street	在街上	51
b. on the bus	在公共汽车上	53
c. visiting a friend without a previous appointment	拜访朋友而没有事先预约	54
d. at a restaurant	在餐厅	56
LESSON 9 First Meeting	初次见面	59
LESSON 10 Second Meeting	再次碰面	60
LESSON 11 Self-Introduction	自我介绍	61
LESSON 12 Apologies And Replies	道歉与答复	62
LESSON 13 Thank You And Replies	道谢与答复	64
LESSON 14 Questions, Requests And Replies	询问、请求与答复	66
LESSON 15 Invitation, Accepting, Refusal	邀请、接受、拒绝	70
LESSON 16 Talking On The Phone	电话用语	72
LESSON 17 Before A Party	宴会前	74
LESSON 18 During A Party	宴会中	76
LESSON 19 After The Party	宴会后	78
LESSON 20 At The Hotel	到达旅馆	80
LESSON 21 At The Restaurant	在餐厅中	82
LESSON 22 Interview For A Job	求职面试	84

PART III BUSINESS ENGLISH—How to please your clients

第三部 商用英语——如何给顾客以好感

.....	88
LESSON 1 First Meeting	初次商谈 90
LESSON 2 Second Meeting	继续商谈 92
LESSON 3 An Agent	代理商之洽谈 94
LESSON 4 Discussing A Contract	讨论合约 95
LESSON 5 Signing A Contract	签定合约 96
LESSON 6 Convincing Your Clients	说服顾客 97
LESSON 7 Appreciation Of Business	答谢主顾 99
LESSON 8 To Regain Business	争取主顾 101
LESSON 9 Bargaining	讨价还价 103
LESSON 10 Pleasing The Buyer	取悦主顾 105
a. for old customers	老主顾 105
b. for new and old customers	
.....	新主顾与老主顾 106
LESSON 11 Telephone Conversations	电话中的谈话 107
a. for making an appointment	约会 107
b. for leaving a message	留言 108
c. for an overseas buyer	
.....	远方客户约谈当地厂商 109
LESSON 12 Meeting And Seeing Off At Airport	机场接送 110

a. for meeting	在机场接客户 110
b. for seeing off	在机场送客户 111
LESSON 13 General Sales Talk	推销一般用语 113
LESSON 14 Calling On Clients	访问客户 115
LESSON 15 In The Office	在办公室 116

PART I

NEW CENTURY ENGLISH

第一部 新世纪英语

现在，大多数补习班都以教授美语做号召。事实上，这是很荒谬的事情。世界上没有这种怪物叫做“美语”，就算是美国人本身也承认他们讲的是 English（英语），而不是 American（美语）。事实上，美国人并没有他们的本国语言，因此他们所讲的是 American Style English（美式英语），简称 American English。

好，英式英语与美式英语有没有什么区别呢？有！美式英语用字简单、明了、生动，而英式英语用词还是墨守成法，又长又臭。我虽是在英国受的教育，但我并不赞同一句有 60 几个字的英文。在本章内，我们介绍一些美国式的英语。美式英语可分为二类：

第一类是用简单的动词构成的英文。举一个例：He made it up. make up：捏造。整句的意思是：他捏造出来的。原来的“捏造”英文字是 fabricate，老美呢，认为此字又长又臭，也不够生动，所以使用 make up 取代了这个难字。当然，make up 的用途很多，除了“捏造”之意外，尚可用来表达 reconcile（和解）、compensate（弥补）及化妆等等。

第二类美式英语是独一无二的美式英语，也称为惯用英语（Colloquialism English），完全不照原意而构成。例如：正式的英语 of course 是“当然”的意思，而美国人却用 you bet 来代替 of course。事实上，若你查英汉字典，其上的 you bet 是打赌的意思。

关于此二类的美式英语，本章有详细介绍，尤其是惯用语方面，要特别留意，因为它每一句所用的词语都不照原意构成。

我可以这样说，如果要跟美国人搞好人际关系，美国惯用语及美式英语都必须加以研读、使用。

LESSON 1 MODERN AMERICAN - ENGLISH EXPRESSIONS 现代美式英语表达

a. 简单动词

BREAK (v.) 打破, 破碎, 违背, 伤, 毁坏, 减弱, 阻挡,
停止, 驯服, 断, 超过, 挖, 透露, 降级, 免
职, 破裂, 破产, 散开, 破晓, 换成零钱。

1. I broke my glasses while I was playing basketball.

我打篮球的时候把眼镜给打破了。

2. I want to break a 100 dollar bill.

我要把一张百元大钞换成零钱。

3. She broke her arm while playing tennis yesterday.

她昨天打网球时跌断了手臂。

4. Never break a promise.

不要毁约 (违背誓言)。

5. The spell of the rainy season has broken.

雨季已经结束了。

6. It breaks my heart to see my brother get hurt.

看见我哥哥受伤真使我伤心。

7. He has broken all records in the 100 meter dash.

他打破了一百米短跑的纪录。

8. The ground was broken for a new building.

因为建新大厦挖了地。

9. I hate to be the one to break the bad news to him.

我不愿对他透露这个坏消息。

10. You broke the law when you married this girl before divorcing your wife.

你和太太还没有离婚就跟这个女孩子结婚是违法的。

CARRY (V.) 搬运, 运送, 维持, 举动, 获得, 通过, 影响, 拿, 有。

1. Stop carrying coals to New Castle.

不要多此一举 (不要把煤运到产煤的地方)。

2. I'll help you carry the extra luggage.

我替你拿多出来的行李。

3. You have carried things too far.

你太过份了。

4. His words carry a lot of weight.

他的话很有份量。

DO (V.) 做, 工作, 实行, 执行, 尽力而为, 完毕, 完成,
给, 洗, 写, 处理, 适合, 解决, 欺骗, 款待,
起居, 可, 成功, 制片, 是。

1. He tried very hard and he did it.
他很努力地去做, 结果成功了。
2. The Shaws did a movie on Bruce Lee.
邵氏公司拍了一部李小龙的电影。
3. Milk will do you a lot of good.
牛奶对你会很有好处。
4. I have to do some thinking (writing; bowling etc.)
我必须考虑一下 (写作; 打保龄球等)。
5. I'll do all the dishes to help my mother.
我要帮我妈妈洗碗盘。
6. Size 16 shirt will do.
十六号衬衫大小适合。
7. The book was very well done.
这本书写得很好。
8. Do you like coffee?
你要来点咖啡吗?
9. I do love him.
我是爱他。

10. My son always does what I do.

我的儿子总是照我的方法去做。

HAVE (V.) 有, 使, 必须, 吃, 获得, 表现, 享受, 经历, 叫, 进行, 说, 懂, 存心, 战胜, 听, 已经。

1. I have a house in the countryside.

我在乡下有一栋房子。

2. Have him shut the door.

叫他关上门。

3. People have to relax sometime.

人们有时必须轻松轻松。

4. Have a seat, please.

请坐。

5. He had me in the debate.

他在辩论中战胜了我。

6. May I have a word with you?

我能跟你说一句话吗?

7. I won't have any nonsense from you.

我不听你胡说。

8. I don't have anything in mind.

我没有心事。

9. Have you any idea about his past?

你知道他的过去吗?

10. I have had it.

我已经够了。

11. My sister is going to have a baby.

我姐要生小孩了。

12. They have accomplished their mission.

他们已经完成了他们的任务。

KEEP (V.) 保持, 保存, 保留, 维持, 养家, 管理, 遵守, 履行, 保护, 忍住, 把, 阻延, 藏, 避免, 守。

1. Keep the book. I'm through with it.

这本书你留着好了, 我已经看完了。

2. Keep this secret. Don't let anyone know.

这件事要保密, 不要让别人知道。

3. He is not rich. He is just keeping up a front.

他并不富有。他只是打肿脸充胖子。

4. I work like hell, and my wife keeps the money for the mahjong game.

我拼命工作, 而我太太把钱拿去打麻将。

5. I wonder what is keeping her.

我不知道什么阻延了她。

6. He kept me from helping you.
他阻止我帮助你。
7. The valuables are kept in the safe.
贵重的东西要放在保险箱里。
8. Have fun but keep out of trouble.
好好玩，可是别惹麻烦。
9. Keep your word, if you wish to do business with me.
如果你要和我做生意就要守信用。
10. That store keeps a large quantity of plastic goods.
那家商店保存大量的塑胶货品。

b. TWO-WORD VERB

1. Back out , means, withdraw from an engagement or contract.
He would like to back out of the contract, but we cannot allow it.
2. Back up (colloquially), means, to support, to sustain.
This man is always ready to back up his friends.
3. (A) Break down , is to come to a stop. The train broke down, i. e. something connected with the train broke, so that further progress was for the time impossible.